| Model | Capacity | Voltage per cell | Cell No. | Charing time |
|---|---|---|---|---|
| LBP-36-80 | 18V ⎓ 4.0AH, 72.0Wh, 20V MAX | 3.6V | 10 | 60min. (use LC-3604 Charger) |
| | 36V ⎓ 2.0AH, 72.0Wh, 40V MAX | | | |
| LBP-36-150 | 18V ⎓ 8.0AH, 144.0Wh, 20V MAX | 3.6V | 10 | 2H. (use LC-3604 Charger) |
| | 36V ⎓ 4.0AH, 144.0Wh, 40V MAX | | | |

Battery manufacturer rating = 40V maximum and 36V nominal. Actual voltage varies with load.


**YAMABIKO CORPORATION**

**1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo, 198-8760, Japan**


# ECHO®

| | | | |
|---|---|---|---|
| EN | OPERATOR'S MANUAL | IT | MANUALE DI ISTRUZIONI |
| FR | MANUEL OPÉRATEUR | PT | MANUAL DO OPERADOR |
| FI | KÄYTTÖOPAS | PL | INSTRUKCJA OBSŁUGI |
| CS | NÁVOD K OBSLUZE | NO | BRUKERHÅNDBOK |
| SK | NÁVOD NA OBSLUHU | DA | BRUGERVEJLEDNING |
| HR | PRIRUČNIK ZA RUKOVATELJE | SV | ANVÄNDARHANDBOK |
| HU | KEZELŐI KÉZIKÖNYV | RO | MANUAL DE INSTRUCȚIUNI |
| ET | KASUTAJAUHEND | DE | BEDIENUNGSHANDBUCH |
| LV | LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA | EL | ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ |
| LT | NAUDOJIMO VADOVAS | SQ | MANUALI I PËRDORUESIT |
| SR | PRIRUČNIK ZA OPERATERA | MT | MANWAL TAL-OPERATUR |
| SL | PRIROČNIK ZA UPRAVLJAVCA | BG | РЪКОВОДСТВО ЗА ОПЕРАТОРА |
| BS | PRIRUČNIK ZA OPERATERA | NL | GEBRUIKERSHANDLEIDING |
| MK | ПРИРАЧНИК ЗА РАКУВАЧИ | IS | STJÓRNENDAHANDBÓK |
| ES | MANUAL DEL OPERARIO | | |

**LBP-36-80/ LBP-36-150**

## Original Instructions EN

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

For the proper use, maintenance and storage of this battery, it is crucially important that you read and understand the instructions given in this manual.
To avoid serious injury, risk of fire, explosion and danger of electric shock or electrocution:

- If the battery pack case is cracked or damaged, DO NOT insert into the charger. Replace with a new battery pack.
- Charge the battery pack only with the recommended charger.
- DO NOT try to short circuit any terminals of battery pack.

**WARNING:** If the battery fluid gets in your eyes, flush immediately with clean water for at least 15 minutes. Get immediate medical attention. Do not charge the battery pack in rain or in wet conditions. Do not immerse the tool, battery pack, or charger in water or other liquid.

- Do not allow the battery pack or charger to overheat. If they are warm, allow them to cool down. Recharge only at room temperature.
- Do not place the battery pack in the sun or in a warm environment. Keep at normal room temperature.
- Keep in shady, cool and dry condition, if the battery is not charged for a long time; charge the battery for 2 hours every 2 months.
- Charge the battery pack until at least 2 LED lights on the battery are on before storage for more than half a month.
- The battery pack cells may develop a small leak under extreme usage or temperature conditions. If the outer seal is broken and the leakage gets on your skin:
  - Use soap and water to wash immediately.
  - Neutralize with lemon juice, vinegar, or other mild acid.
- If leakage gets in your eyes, follow instructions above and seek medical attention.
- Please check prior use, if output voltage and current of the battery charger is suitable for the charging battery pack.
- During transporting, the battery pack needs protective packaging.
- Handle with care.
- Keep away from humidity and fire.

## SAFETY NOTES AND PRECAUTIONS

- Do not disassemble the battery.
- Keep away from the children.

## Original Instructions EN

- Do not expose the battery to water or salt water, battery should be stored in a cool and dry location and should place the battery in cool and dry environment.
- Do not place the battery in high-temperature locations, such as near a fire, heater, etc.
- Do not reverse the positive terminal and the negative terminal of the battery.
- Do not connect the positive terminal and the negative terminal of the battery to each other with any metal objects.
- Do not knock, strike or step on the battery.
- Do not solder directly onto the battery and pierce the battery with nails or other edge tools.
- In the event that the battery leaks and the fluid gets into one's eye, do not rub the eye. Rinse well with water.
- Immediately discontinue use of the battery, if, while using the battery emits an unusual smell, feels hot, changes color, changes shape, or appears abnormal in any other way.
- Keep cells and batteries clean and dry.
- Secondary cells and batteries need to be charged before use. Always refer to the cell or battery manufacturer's instructions and use the correct charging procedure.

## ENVIRONMENTALLY SAFE BATTERY DISPOSAL

**WARNING:** If the battery pack cracks or breaks, with or without leaks, do not recharge it and do not recharge it and do not use. Dispose of the battery and replace with a new battery pack.with or without leaks, do not recharge it and do not use. DO NOT ATTEMPT TO REPAIR IT! To avoid injury and risk of fire, explosion, or electric shock, and to avoid damage to the environment:

- Cover the battery's terminals with heavy-duty adhesive tape.
- DO NOT attempt to remove or destroy any of the battery pack components.
- DO NOT attempt to open the battery pack.
- If a leak develops, the released electrolytes are corrosive and toxic. DO NOT get the solution in the eyes or on skin, and do not swallow it.
- DO NOT place these batteries in your regular household trash.
- DO NOT incinerate.

## Original Instructions EN

- DO NOT place them where they will become part of any waste landfill or municipal solid waste stream.
- Take them o a certified recycling or disposal centre.

## OPERATION

**CHECK BATTERY CAPACITY:**
The battery packs have a capacity and a signal indicator (depending on the model):

- Press the button and the charge level is displayed by the LEDs.
- If one LED is flashing, the battery pack is almost flat and must be recharged.

1 — 2

| Lights | Capacity |
|---|---|
| 4 Green Lights | The battery is at 80-100%capacity. |
| 3 Green Lights | The battery is at 65-80% capacity. |
| 2 Green Lights | The battery is at 45-65% capacity. |
| 1 Green Light | The battery is at 20-45% capacity. |
| 1 Blinking Green Light | The battery is at 10-20% capacity. |
| Lights go out | The battery is under 10% capacity and requires charging immediately. |

1. BATTERY CAPACITY INDICATOR (BCI) BUTTON
2. LIGHT METRE

**BATTERY PROTECTION FEATURES:**
This lithium-ion battery packs are designed with features that protect the lithium-ion cells and maximize battery life.
If the tool stops during use, release the trigger to reset and resume operation. If the tool still does not work, the battery needs to be recharged.

**COLD WEATHER OPERATION:**
The lithium-ion battery pack can be used in temperatures down to -14°C (6.8°F). Put the battery pack on a tool and use the tool in a light duty application. After about a minute, the pack will warm up and begin operating normally.

## Original Instructions EN

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Pour un usage, une maintenance et un stockage corrects de cette batterie, il s'avère crucial que vous ayez lu et compris les instructions fournies dans ce manuel.
Pour éviter les blessures graves, risque d'incendie, explosion et danger de décharge électrique ou d'électrocution:

- Si le boîtier du pack-batterie est fissuré ou endommagé, NE l'insérez PAS dans le chargeur. Remplacez-le par un pack-batterie neuf.
- Chargez le pack-batterie uniquement avec le chargeur recommandé.
- NE tentez PAS de court-circuiter une quelconque borne du pack-batterie.

**AVERTISSEMENT:** Si du fluide de batterie entre en contact avec vos yeux, rincez immédiatement à l'eau claire pendant au moins 15 minutes. Faites immédiatement appel à un médecin. Ne chargez pas le pack-batterie sous la pluie ou en présence d'humidité. N'immergez pas l'outil, le pack-batterie ou le chargeur dans l'eau ou un autre liquide.

- Ne laissez pas le pack-batterie ou le chargeur surchauffer. S'ils sont chauds, laissez-les refroidir. Rechargez uniquement à température de la pièce.
- N'exposez pas le pack-batterie au soleil ou à un environnement chaud. Conservez à température de la pièce normale.
- Conservez dans un endroit sec, ombragé et frais si la batterie n'est pas chargée pendant une période prolongée. Chargez la batterie pendant 2 heures tous les 2 mois.
- Chargez la batterie jusqu'à ce que 2 voyants LED au moins s'allument sur la batterie avant de la stocker pendant plus de deux semaines.
- Les cellules du pack-batterie peuvent développer une petite fuite sous des conditions de température ou de service extrêmes. Si le joint extérieur est cassé et la fuite touche votre peau :
  - Lavez immédiatement au savon et à l'eau.
  - Neutralisez avec du jus de citron, du vinaigre ou un autre acide peu puissant.
- Si la fuite touche vos yeux, suivez les instructions précédentes et faites appel à un médecin.
- Avant usage, assurez-vous que la tension et le courant du chargeur de batterie sont adaptés à la charge du pack-batterie.
- Durant le transport, rangez le pack-batterie dans un emballage de protection.
- Manipulez avec soin.
- Maintenez à l'écart de l'humidité et du feu.

## FR

## PRÉCAUTIONS ET NOTES DE SÉCURITÉ

- Ne démontez pas la batterie.
- Maintenez à l'écart des enfants.
- N'exposez pas la batterie à l'eau ou à l'eau salée. Conservez la batterie à un endroit frais et sec et placez-la dans un environnement frais et sec.
- N'exposez pas la batterie à une température élevée, ainsi à proximité d'un feu, d'un chauffage, etc.
- N'inversez pas les bornes positive et négative de la batterie.
- Ne connectez pas les bornes positive et négative de la batterie entre elles avec un quelconque objet métallique.
- Ne heurtez, ne frappez et ne marchez pas sur la batterie.
- Ne soudez pas directement sur la batterie et ne la percez pas avec des clous ou autres outils à bords saillants.
- En cas de fuite de la batterie et si le fluide entre en contact avec des yeux, ne les frottez pas. Rincez bien à l'eau.
- Cessez immédiatement l'usage de la batterie si, pendant son utilisation, elle émet une odeur inhabituelle, elle semble chaude, elle change de couleur ou de forme, voire paraît autrement anormale.
- Gardez les cellules et les batteries propres et sèches.
- Les piles et batteries secondaires doivent être chargées avant utilisation. Référez-vous toujours aux instructions du fabricant de la pile ou de la batterie et utilisez la procédure de charge correcte.

## MISE AU REBUT ÉCOLOGIQUE DE LA BATTERIE

**AVERTISSEMENT:** En cas de rupture ou de fissure du pack-batterie, avec ou sans fuite, ne le rechargez et ne l'utilisez pas. Mettez la batterie au rebut et remplacez-la par un pack-batterie neuf. NE TENTEZ AUCUNE RÉPARATION ! Pour éviter tout risque d'incendie, d'explosion ou décharge électrique et toute blessure et afin d'éviter de nuire à l'environnement :

- Couvrez les bornes de batterie avec un ruban adhésif résistant.
- NE TENTEZ PAS de retirer ou détruire un quelconque composant de pack-batterie.
- NE TENTEZ PAS d'ouvrir le pack-batterie.
- Si une fuite se développe, les électrolytes diffusés sont corrosifs et toxiques. ÉVITEZ que la solution n'entre en contact avec les yeux et abstenez-vous de l'avaler.
- NE JETEZ PAS ces batteries avec vos déchets ménagers normaux.
- N'INCINÉREZ PAS.
- NE LES JETEZ PAS dans le cadre d'une déchetterie ou d'un flux de déchets solides municipal.
- Apportez-les à une déchetterie ou un centre de recyclage certifié.

## FONCTIONNEMENT

**CONTRÔLE DE CAPACITÉ DE BATTERIE:**
Les pack-batteries présentent un indicateur de capacité et un indicateur de signal (selon le modèle)

- Presser la touche pour afficher l'état de charge par le biais des voyants à LED.
- Si un voyant à LED clignote, le bloc batterie est presque épuisé et doit être rechargé.

1 — 2

| Témoins | Capacité |
|---|---|
| 4 témoins verts | La batterie affiche une capacité de 80-100%. |
| 3 témoins verts | La batterie affiche une capacité de 65-80%. |
| 2 témoins verts | La batterie affiche une capacité de 45-65%. |
| 3 témoins vert | La batterie affiche une capacité de 20-45%. |
| 1 témoin vert clignotant | La batterie affiche une capacité de 10-20%. |
| Témoins éteints | La batterie affiche une capacité inférieure à 10% et doit être chargée immédiatement. |

1. BATTERY CAPACITY INDICATOR (BCI) BUTTON
2. LIGHT METRE

**FONCTIONS DE PROTECTION DE BATTERIE:**
Ces pack-batteries lithium-ion sont conçus avec des fonctions de protection des cellules lithium-ion et de maximisation de la vie de la batterie.
Si l'outil cesse de fonctionner, relâchez la gâchette pour réinitialiser et reprendre le travail. Si l'outil ne fonctionne toujours pas, rechargez la batterie.

**FONCTIONNEMENT PAR TEMPS FROID:**
Le pack-batterie lithium-ion peut fonctionner par des températures atteignant -14°C (6,8°F). Placez le packbatterie sur l'outil et utilisez l'outil pour une application peu exigeante. Après environ une minute, le pack chauffe et commence à fonctionner normalement.

## FI

## TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Tämän akun asianmukaisen käytön, kunnossapidon ja varastoinnin kannalta on ratkaisevan tärkeää, että luet ja ymmärrät tässä käyttöoppaassa annetut ohjeet.
Välttääksesi vakavan loukkaantumisen, tulipalon, räjähdyksen tai sähköiskun vaaran:

- Jos akun kotelo on haljennut tai vahingoittunut, ÄLÄ laita sitä laturiin. Vaihda uusi akku.
- Lataa akku vain suositellulla laturilla.
- ÄLÄ oikosulje akun liitäntöjä.

**VAROITUS:** Jos akkunestettä pääsee silmiin, huuhtele heti puhtaalla vedellä vähintään 15 minuutin ajan. Ota välittömästi yhteyttä lääkäriin. Älä lataa akkua sateessa tai kosteissa olosuhteissa. Älä upota työkalua, akkua tai laturia veteen tai muuhun nesteeseen.

- Älä anna akun tai laturin ylikuumentua. Jos ne ovat kuumia, anna niiden jäähtyä. Lataa vain huonelämpötilassa.
- Älä aseta akkua auringonpaisteeseen tai lämpimään paikkaan. Säilytä normaalissa huonelämpötilassa.
- Säilytä varjoisassa, viileässä ja kuivassa paikassa, jos akkua ei ladata pitkiin aikoihin; lataa akkua 2 tuntia 2 kuukauden välein.
- Akussa voi olla pientä vuotoa äärimmäisessä käytössä tai äärimmäisissä lämpötiloissa. Jos ulkokuori on rikkoutunut ja vuotavaa nestettä pääsee iholleesi:
  - Pese välittömästi saippualla ja vedellä.
  - Neutraloi siirtunamemella, etikalla tai muulla laimealla hapolla.
- Jos vuotavaa nestettä pääsee silmiin, noudata edellä olevia ohjeita ja hakeudu lääkärin hoitoon.
- Tarkista ennen käyttöä, että laturin antojännite ja virta sopivat ladattavan akun arvoihin.
- Kuljetuksen aikana akku tarvitsee suojaavan pakkauksen
- Käsittele varoen.
- Älä altista kosteudelle tai tulelle.

## TURVAOHJEET JA VAROTOIMET

- Älä pura akkua.
- Pidä poissa lasten ulottuvilta.
- Älä altista akkua vedelle tai suolavedelle. Akku on säilytettävä viileässä ja kuivassa paikassa, ja se on asennettava viileässä ja kuivassa ympäristössä.
- Älä aseta akkua paikkoihin, joissa on korkea lämpötila, kuten lähelle takkaa, lämmitintä ym.
- Älä aseta akun positiivista liitintä ja negatiivista liitintä päinvastoin.
- Älä liitä akun positiivista liitintä tai negatiivista liitintä toisiinsa millään metalliesineellä.
- Älä kolhi tai iske akkua tai astu sen päälle.
- Jos akun kotelo on haljennut tai vahingoittunut, ÄLÄ laita sitä laturiin. Vaihda uusi akku.
- Älä juota suoraan akkua tai lävistä akkua nauloilla tai muilla terävillä työkaluilla. Lopeta akun käyttö välittömästi, jos akusta tulee epätavallista hajua, se kuumenee, vaihtaa väriä, muuttaa muotoa tai vaikuttaa jollakin muulla tavalla epänormaalilta.
- Pidä kennot ja akut puhtaina ja kuivina.
- Akkukennot ja akut on ladattava ennen käyttöä. Lue aina kennon tai akun valmistajan ohjeet ja käytä oikeaa latausmenetelmää.

## AKUN YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLINEN HÄVITTÄMINEN

**VAROITUS:** Jos akku halkeaa tai rikkoutuu, älä lataa sitä uudelleen äläkä käytä, vaikka se ei vuotaisikaan. Hävitä akku ja vaihda tilalle uusi akku. ÄLÄ YRITÄ KORJATA SITÄ ITSE! Vältät loukkaantumiset ja tulipalo-, räjähdys- tai sähköiskuvaarat sekä ympäristön saastumisen seuraavasti:

- Peität akkuliittimet kestävällä teipillä.
- ÄLÄ yritä irrottaa tai hävittää mitään akun komponentteja.
- ÄLÄ yritä avata akkua.
- Jos vuotoa esiintyy, vapautuvat elektrolyytit ovat syövyttäviä ja myrkyllisiä. ÄLÄ päästä ainetta silmiin tai iholle, älkää niele sitä.
- ÄLÄ hävitä akkuja normaalin kotitalousjätteen mukana.
- ÄLÄ polta akkuja.
- ÄLÄ laita niitä paikkaan, jossa niistä tulee osa jätteiden kaatopaikkaa tai kiinteää yhdyskuntajätettä.
- Vie ne hyväksyttyyn kierrätys- tai jätekeskukseen.

## FI

## KÄYTTÖ

**AKUN KAPASITEETIN TARKASTAMINEN:**
Akuissa on tehon ja signaalin ilmaisin (mallista riippuen):

- Paina painikkeesta, jolloin varaustila ilmoitetaan LED-valoilla.
- Jos LED-valo vilkkuu, akku on lähes tyhjä ja täytyy ladata uudelleen.

1 — 2

| Valot | Kapasiteetti |
|---|---|
| 4 vihreää valoa | Akun kapasiteetti on 80–100 %. |
| 3 vihreää valoa | Akun kapasiteetti on 65–80 %. |
| 2 vihreää valoa | Akun kapasiteetti on 45-65%. |
| 1 vihreä valo | Akun kapasiteetti on 20–45 %. |
| 1 vilkkuva vihreä valo | Akun kapasiteetti on 10–20 %. |
| Ei valoja | Akun kapasiteetti on alle 10 ja vaatii latauksen välittömästi. |

1. BATTERY CAPACITY INDICATOR (BCI) BUTTON
2. LIGHT METRE

**AKUN SUOJAUSOMINAISUUDET:**
Näihin litiumionikkuihin on suunniteltu ominaisuudet, jotka suojaavat litiumionikennoja ja maksimoivat akun käyttöiän.
Jos työkalu lakkaa toimimasta, vapauta liipaisin ja käynnistä toiminta uudelleen. Jos työkalu ei vieläkään toimi, akku täytyy ladata.

**KÄYTTÖ KYLMÄLLÄ SÄÄLLÄ:**
Litiumioniakkua voidaan käyttää enintään lämpötilassa -14 °C (6,8 °F). Laita akku työkaluun ja käytä työkalua kevyessä käytössä. Noin minuutin kuluttua, akku on lämmennyt ja toimii normaalisti.

## CS

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pro správné používání, údržbu a skladování této baterie je velmi důležité, abyste si přečetli a porozuměli pokynům uvedeným v této příručce.
Pro zabránění vážnému zranění, nebezpečí požáru, výbuchu a nebezpečí úrazu nebo usmrcení elektrickým proudem:

- Pokud je pouzdro akumulátoru prasklé nebo poškozené, NEVKLÁDEJTE do nabíječky. Vyměňte za nový akumulátor.
- Nabíjejte akumulátor pouze s doporučenou nabíječkou.
- NEPOKOUŠEJTE se zkratovat žádné svorky baterie.

**VAROVÁNÍ:** Pokud se bateriová kapalina dostane do očí, okamžitě je vyplachujte čistou vodou po dobu nejméně 15 minut. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Akumulátor nenabíjejte v dešti nebo za mokrých podmínek. Nástroj, akumulátor, nebo nabíječku neponořujte do vody ani do jiných kapalin.

- Nedovolte, aby se akumulátor nebo nabíječka přehřály. Pokud jsou teplé, nechte je ochladit. Nabíjejte pouze při pokojové teplotě.
- Neumisťujte akumulátor na slunce nebo do teplého prostředí. Udržujte při normální pokojové teplotě.
- Uchovávejte na stinném, chladném a suchém místě, pokud není baterie delší dobu nabíjena; nabíjejte baterii po dobu 2 hodin každé 2 měsíce.
- Před uložením baterie na více než půl měsíce nabijte baterii, dokud na ní nezhasnou alespoň 2 LED kontrolky.
- Akumulátorové články mohou vykazovat malou netěsnost za extrémních podmínek použití nebo teplotních podmínek. Pokud je vnější těsnění rozbité a únik se dostane na kůži:
  - okamžitě umyjte postižené místo mýdlem a vodou.
  - Neutralizujte s citronovou šťávou, octem nebo jinou mírnou kyselinou.
- Pokud se uniknutá kapalina dostane do očí, postupujte podle výše uvedených pokynů a vyhledejte lékařskou pomoc.
- Před použitím zkontrolujte, zda jsou výstupní napětí a proud nabíječky vhodné pro nabíjený akumulátor.
- Během přepravy potřebuje akumulátor ochranný obal.
- Zacházejte s opatrností.
- Chraňte před vlhkostí a ohněm.

## CS

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Baterie nerozebírejte.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nevystavujte baterii vodě nebo slané vodě. Baterie skladujte na chladném a suchém místě. Baterie umístěte v chladném a suchém prostředí.
- Neumísťujte baterii do míst s vysokou teplotou, například v blízkosti ohně, ohřívače apod.
- Nezapojujte obráceně kladný a záporný konektor baterie.
- Nepřipojujte kladný konektor a záporný konektor baterie k sobě navzájem s kovovými předměty.
- Na baterii nebouchejte, nevystavujte ji nárazům ani na ní nestoupejte.
- Nepřipojujte pájením přímo na baterii a nepropichujte baterii hřebíky nebo jinými ostrými nástroji.
- V případě, že tekutina vytečе a tekutina sa dostane do oka, oko si nepretierajte. Dokładne ho vypláchnite vodou.
- Baterii okamžitě přestaňte používat, pokud během používání baterie vzniká neobvyklý zápach, horko, změní barvu, změní tvar nebo se jinak abnormálně projevuje.
- Udržujte články a baterie čisté a suché.
- Před použitím je potřebné nabít náhradné články a baterie. Vždy sa riaďte pokynmi výrobcu článku alebo batérie a používajte správny postup nabíjania.

## EKOLOGICKÁ LIKVIDACE BATERIEL

**VAROVANIE:** Pokud má akumulátor trhliny nebo praskliny, s nebo bez netěsností, nenabíjejte jej a nepoužívejte. Zlikvidujte baterii a vyměňte za nový akumulátor. NEPOKOUŠEJTE SE OPRAVOVAT! Abyste se vyhnuli zranění a nebezpečí požáru, výbuchu nebo úrazu elektrickým proudem a zabránili poškození životního prostředí:

- Zakryjte svorky baterie silnou lepicí páskou.
- NEPOKOUŠEJTE se akumulátor zničit ani odstranit žádnou z jeho částí.
- NEPOKOUŠEJTE se otevírat akumulátor.
- Pokud dojde k úniku, uvolněné elektrolyty jsou žíravé a toxické. ZABRAŇTE kontaktu roztoku s očima nebo kůží a nepolykejte ho.
- NEVYHAZUJTE tyto baterie do běžného domácího odpadu.
- NESPALUJTE.
- NEUMÍSŤUJTE je nikam, kde se stanou součástí skládky odpadů nebo zpracování komunálního tuhého odpadu.
- Odevzdejte je do certifikovaného recyklačního nebo likvidačního střediska.

## PROVOZ

**KONTROLA KAPACITY BATERIE:**
Akumulátory mají indikátor kapacity a signálu (v závislosti na modelu):

- Stiskněte tlačítko a úroveň nabití sa zobrazí pomocou LED.
- Pokud bliká jedna LED, baterie je téměř vybitá a musí sa nabít.

1 — 2

| Kontrolky | Kapacita |
|---|---|
| 4 zelené kontrolky | Baterie má kapacitu 80-100%. |
| 3 zelené kontrolky | Baterie má kapacitu 65-80%. |
| 2 zelené kontrolky | Baterie má kapacitu 45-65%. |
| 1 zelená kontrolka | Baterie má kapacitu 20–45 %. |
| 1 blikající zelená kontrolka | Baterie má kapacitu 10-20%. |
| Kontrolky nesvítí | Baterie je nabita na méně než 10 % kapacity a vyžaduje okamžité nabití. |

1. BATTERY CAPACITY INDICATOR (BCI) BUTTON
2. LIGHT METRE

**FUNKCE OCHRANY BATERIE:**
Tyto lithium-iontové akumulátory jsou navrženy s funkcemi, které chrání lithium-iontové články a maximalizují životnost baterie.
Pokud se nástroj během používání zastaví, uvolněte spoušť a znovu spusťte. Pokud nástroj stále nefunguje, je třeba dobít baterii.

**PROVOZ ZA STUDENA:**
Lithium-iontový akumulátor lze použít při teplotách do -14 ° C (6,8 ° F). Vložte akumulátor do nástroje a používejte nástroj na lehké práce. Po uplynutí jedné minuty se akumulátor zahřeje a začne pracovat normálně.

## SK

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pre správne používanie, údržbu a skladovanie tejto batérie je veľmi dôležité, aby ste si prečítali a pochopili pokyny uvedené v tejto príručke.
Pre zabránenie vážnemu zraneniu, nebezpečenstvu požiaru, výbuchu a nebezpečenstvu úrazu alebo usmrtenia elektrickým prúdom:

- Ak je puzdro akumulátora praskнuté alebo poškodené, NEVKLADAJTE do nabíjačky. Vymeňte batériu za novú.
- Nabíjajte akumulátor iba s odporúčanou nabíjačkou.
- NEPOKÚŠAJTE sa skratovať žiadne svorky batérie.

**VAROVANIE:** Ak sa batériová kvapalina dostane do očí, okamžite ich vypláchnite čistou vodou po dobu najmenej 15 minút. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Akumulátor nenabíjajte v daždi alebo za mokrých podmienok. Nástroj, akumulátor, alebo nabíjačku neponárajte do vody ani do iných kvapalín.

- Nedovoľte, aby sa akumulátor alebo nabíjačka prehriali. Ak sú teplé, nechajte ich vychladnúť. Nabíjajte iba pri izbovej teplote.
- Neumiestňujte akumulátor na slnko alebo do teplého prostredia. Udržujte pri normálnej izbovej teplote.
- Uchovávajte na tienistom, chladnom a suchom mieste, ak nie je batéria dlhšiu dobu nabíjaná; nabíjajte batériu 2 hodiny každé 2 mesiace.
- Pred uskladnením batérie na viac ako pol mesiaca nabite batériu, kým na nej nezačnú svietiť aspoň dve LED kontrolky.
- Akumulátorové články môžu vykazovať malú netesnosť za extrémnych podmienok použitia alebo teplotných podmienok. Ak je vonkajšie tesnenie rozbité a únik sa dostane na kožu:
  - Okamžite umyte zasiahnuté miesto mydlom a vodou.
  - Neutralizujte s citrónovou šťavou, octom alebo inou slabou kyselinou.
- Ak sa uniknutá kvapalina dostane do očí, postupujte podľa vyššie uvedených pokynov a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Pred použitím skontrolujte, či sú výstupné napätie a prúd nabíjačky vhodné pre nabíjaný akumulátor.
- Počas prepravy vyžaduje akumulátor ochranný obal.
- Zaobchádzajte s opatrnosťou.
- Chráňte pred vlhkosťou a ohňom.

## SK

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Baterie nerozebírejte.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nevystavujte baterii vodě nebo slané vodě. Baterie skladujte na chladném a suchém místě. Baterie umístěte v chladném a suchém prostředí.
- Neumísťujte baterii do míst s vysokou teplotou, například v blízkosti ohně, ohřívače apod.
- Nezapojujte obráceně kladný a záporný konektor baterie.
- Nepřipojujte kladný konektor a záporný konektor baterie k sobě navzájem s kovovými předměty.
- Na baterii nebouchejte, nevystavujte ji nárazům ani na ní nestoupejte.
- Nepřipojujte pájením přímo na baterii a nepropichujte baterii hřebíky nebo jinými ostrými nástroji.
- V případě, že tekutina, která vytéká z akumulátoru, se dostane do oka, nemněte si oko. Dobře opláchněte vodou.
- Baterii okamžitě přestaňte používat, pokud během používání baterie vzniká neobvyklý zápach, horko, změní barvu, změní tvar nebo se jinak abnormálně projevuje.
- Články a baterie udržujte čisté a suché.
- Před použitím je nutné dobít náhradní články a baterie. Vždy se řiďte pokyny výrobce článku nebo baterie a použijte správný postup nabíjení.

## EKOLOGICKÁ LIKVIDACE BATERIE

**VAROVÁNÍ:** Pokud má akumulátor trhliny nebo praskliny, s nebo bez netěsností, nenabíjejte jej a nepoužívejte. Zlikvidujte baterii a vyměňte za nový akumulátor. NEPOKOUŠEJTE SE OPRAVOVAT! Abyste se vyhnuli zranění a nebezpečí požáru, výbuchu nebo úrazu elektrickým proudem a zabránili poškození životního prostředí:

- Zakryjte svorky baterie silnou lepicí páskou.
- NEPOKOUŠEJTE se akumulátor zničit ani odstranit žádnou z jeho částí.
- NEPOKOUŠEJTE se otevírat akumulátor.
- Pokud dojde k úniku, uvolněné elektrolyty jsou žíravé a toxické. ZABRAŇTE kontaktu roztoku s očima nebo kůží a nepolykejte ho.
- NEVYHAZUJTE tyto baterie do běžného domácího odpadu.
- NESPALUJTE.
- NEUMÍSŤUJTE je nikam, kde se stanou součástí skládky odpadů nebo zpracování komunálního tuhého odpadu.
- Odevzdejte je do certifikovaného recyklačního nebo likvidačního střediska.

## PROVOZ

**KONTROLA KAPACITY BATERIE:**
Akumulátory mají indikátor kapacity a signálu (v závislosti na modelu):

- Stiskněte tlačítko a úroveň nabití se zobrazí pomocí LED.
- Pokud bliká jedna LED, baterie je téměř vybitá a musí se nabít.

1 — 2

| Kontrolky | Kapacita |
|---|---|
| 4 zelené kontrolky | Baterie má kapacitu 80-100%. |
| 3 zelené kontrolky | Baterie má kapacitu 65-80%. |
| 2 zelené kontrolky | Baterie má kapacitu 45-65%. |
| 1 zelená kontrolka | Baterie má kapacitu 20–45 %. |
| 1 blikající zelená kontrolka | Baterie má kapacitu 10-20%. |
| Kontrolky nesvítí | Baterie je nabita na méně než 10 % kapacity a vyžaduje okamžité nabití. |

1. BATTERY CAPACITY INDICATOR (BCI) BUTTON
2. LIGHT METRE

**FUNKCE OCHRANY BATERIE:**
Tyto lithium-iontové akumulátory jsou navrženy s funkcemi, které chrání lithium-iontové články a maximalizují životnost baterie.
Pokud se nástroj během používání zastaví, uvolněte spoušť a znovu spusťte. Pokud nástroj stále nefunguje, je třeba dobít baterii.

**PROVOZ ZA STUDENA:**
Lithium-iontový akumulátor lze použít při teplotách do -14 ° C (6,8 ° F). Vložte akumulátor do nástroje a používejte nástroj na lehké práce. Po uplynutí jedné minuty se akumulátor zahřeje a začne pracovat normálně.

## HU

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Az akkumulátor megfelelő használata, karbantartása és tárolása érdekében alapvető fontosságú, hogy elolvassa és értelmezze a jelen kézikönyv utasításait.
A súlyos sérülések, tűz-, és robbanásveszély, valamint az akár halálos áramütés elkerülése érdekében:

- Ha az akkumulátoregység megrepedt vagy sérült, NE tegye töltőre. Cserélje ki új akkumulátor egységet.
- Kizárólag a javasolt töltővel töltse az akkumulátoregységet.
- NE próbálja rövidre zárni az akkumulátoregység egyik terminálját sem.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ha az akkumulátorfolyadék szembe kerül, azonnal öblítse tiszta vízzel legalább 15 percig. Haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Ne töltse az akkumulátor egységet esőben vagy nedves körülmények között. Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a szerszámot, az akkumulátor egységet vagy a töltőt.

- Ne hagyja, hogy az akkumulátor egység vagy a töltő túlmelegedjen. Ha melegek, hagyja őket lehűlni. Az újratöltést csak szobahőmérsékleten végezze.
- Ne tegye az akkumulátoregységet napra, vagy meleg környezetbe. Tartsa normál szobahőmérsékleten.
- Tartsa az akkumulátort árnyékos, hűvös, száraz helyen, ha hosszabb ideig nem tölti; 2 havonta töltse 2 órán keresztül.
- Addig töltse az akkumulátort, amíg legalább 2 LED lámpa nem világít az akkumulátoron, ha több mint fél hónapig tárolni fogja.
- Az akkumulátoregység celláinál kisebb szivárgás alakulhat ki extrém használat vagy hőmérsékleti feltételek mellett. Ha a külső tömítés megreped, és a kiszivárgott folyadék a kezére kerül:
  - Azonnal mossa le szappanos vízzel.
  - Semlegesítse citromlével, ecettel vagy egyéb gyenge savval.
- Ha a kiszivárgott folyadék szembe kerül, kövesse a fenti utasításokat, és kérjen orvosi segítséget.
- Kérjük, használat előtt ellenőrizze, hogy a kimeneti feszültség és az akkumulátor egység megfelelő-e az akkumulátoregység töltéséhez.
- A szállítás során az akkumulátor egység védőcsomagolást igényel.
- Kezelje óvatosan.
- Tartsa távol nedvességtől és tűztől.

## HU

## BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉSEK ÉS ELŐÍRÁSOK

- Ne szerelje szét az akkumulátort.
- Tartsa távol gyerekektől.
- Ne tegye ki az akkumulátort víznek, vagy sós víznek, az akkumulátort hűvös, száraz helyen kell tárolni, hűvös, száraz környezetben.
- Ne tegye az akkumulátort magas hőmérsékletű helyre, mint pl. tűz, hőforrás, stb. közelébe.
- Ne fordítsa meg az akkumulátor pozitív és negatív pólusait.
- Ne csatlakoztassa az akkumulátor pozitív és negatív pólusait fém tárgyakhoz.
- Ne rúgja, vagy üsse meg, és ne lépjen az akkumulátorra.
- Ne forrasszon semmi közvetlenül az akkumulátorra és ne szúrja át szöggel vagy más eszközzel.
- Ha az akkumulátor szivárog, és a folyadék szembe kerül, ne dörzsölje a szemét. Alaposan öblítse le vízzel.
- Azonnal függessze fel az akkumulátor használatát, ha működése közben szokatlan szagot érasztt, felforródik, megváltozik a színe, megváltozik az alakja, vagy bármely más módon abnormálisnak mutatkozik.
- Tartsa a cellákat és az akkumulátorokat szárazon és tisztán.
- A másodlagos cellákat és akkumulátorokat használat előtt fel kell tölteni. Mindig vegye figyelembe a cella vagy akkumulátor gyártójának utasításait, és a megfelelő töltési eljárást alkalmazza.

## KÖRNYEZETBARÁT AKKUMULÁTORHULLADÉKKEZELÉS

**FIGYELMEZTETÉS:** Ha az akkumulátoregység megreped vagy eltörik, akár szivárgással, akár anélkül, ne töltse újra, és ne használja azt. Dobja el az akkumulátort, és használjon új akkumulátor-egységre. NE PRÓBÁLJA MEGJAVÍTANI! A sérülés és tűz- és robbanásveszély, vagy áramütés, illetve a környezetkárosítás elkerülése érdekében:

- Fedje le az akkumulátor pólusait tartós ragasztószalaggal.
- NE próbálja eltávolítani, vagy károsítani az akkumulátoregység egyik elemét sem.
- Ne próbálja meg felnyitni az akkumulátor egységet.
- Ha szivárgás merülne fel, a felszabadult elektrolitok korrodáló hatásuak és mérgezőek lesznek. NE engedje, hogy az anyag szembe, vagy bőrre kerüljön, és ne nyelje le.

## HU

## PASTABOS DĖL SAUGOS IR ATSARGUMO PRIEMONĖS

- Baterijos neardyti.
- Saugo

ES

## NOTAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- No desmonte la batería.
- Mantenga lejos de los niños.
- No exponga la batería al agua o al agua salada; la batería debe almacenarse en un lugar fresco y seco y debe colocarse en un entorno fresco y seco.
- No coloque la batería en lugares con temperatura elevada, como cerca de una chimenea, un calentador, etc.
- No invierta el terminal positivo y el terminal negativo de la batería.
- No conecte el terminal positivo y el terminal negativo de la batería entre sí con un objeto metálico.
- En caso de que la batería tenga fugas y el fluido entre en contacto con los ojos, no se frote los ojos. Lave bien con agua.
- No golpee, sacuda ni pise la batería.
- No suelde directamente sobre la batería ni perfore la batería con clavos u otras herramientas afiladas.
- Deje de usar inmediatamente la batería si, durante el uso esta emite un olor anormal, se nota caliente, cambia de color, cambia de forma o tiene un aspecto anormal de alguna otra manera.

## ELIMINACIÓN DE BATERÍA SEGURA PARA EL MEDIO AMBIENTE

**AVISO:** Si la batería se agrieta o se rompe, con o sin fugas, no la recargue ni la utilice. Deseche la batería y sustitúyala por una batería nueva. ¡NO INTENTE REPARARLA! Para evitar lesiones y riesgos de incendio, explosión o descarga eléctrica, así como para evitar daños al medio ambiente:

- Cubra los terminales de la batería con cinta adhesiva resistente.
- NO intente retirar o destruir ninguno de los componentes de la batería.
- NO intente abrir la batería.
- Si se produce una fuga, los electrolitos liberados son corrosivos y tóxicos. NO deje que la solución entre en contacto con los ojos o la piel, y no la ingiera.
- NO ponga estas baterías con la basura doméstica normal.
- NO incinere.
- NO las deje en lugares donde formarán parte de vertederos de residuos o flujos de residuos sólidos urbanos.
- Llévelas a un centro de reciclaje o eliminación certificado.

ES

## FUNCIONAMIENTO

**COMPROBACIÓN DE LA CAPACIDAD DE LA BATERÍA:**

Las baterías tienen una capacidad y un indicador de señal (en función del modelo):

- Al presionar la tecla, los testigos LED indicarán el nivel de carga.
- En caso de que un diodo esté parpadeando el acumulador está casi descargado y necesita ser cargado.

| Pilotos | Capacidad |
|---|---|
| 4 pilotos verdes | La batería está al 80-100% de capacidad. |
| 3 pilotos verdes | La batería está al 65-80% de capacidad. |
| 2 pilotos verdes | La batería está al 45-65% de capacidad. |
| 1 piloto verde continuo | La batería está al 20-45% de capacidad. |
| 1 piloto verde intermitente | La batería está al 10-20% de capacidad. |
| Los pilotos se apagan | La batería está por debajo del 10% de capacidad y debe cargarse inmediatamente |

1. BATTERY CAPACITY INDICATOR (BCI) BUTTON
2. LIGHT METRE

**FUNCIONES DE PROTECCIÓN DE LA BATERÍA:**

Estas baterías de iones de litio se han diseñado con funciones que protegen las celdas de iones de litio y maximizan la vida útil de la batería.

Si la herramienta se detiene durante el uso, suelte el gatillo para restablecer y reanudar el funcionamiento. Si la herramienta sigue sin funcionar, la batería debe recargarse.

**FUNCIONAMIENTO EN CONDICIONES DE FRÍO:**

La batería de iones de litio puede utilizarse a temperaturas de hasta -14°C (6,8°F). Coloque la batería en una herramienta y utilice la herramienta en una aplicación de trabajo ligero. Después de aproximadamente un minuto, la batería se calentará y empezará a funcionar normalmente.

IT

## AVVERTENZE DI SICUREZZA IMPORTANTI

Per l'uso, la manutenzione e la conservazione corretti della batteria, è essenziale leggere e comprendere le istruzioni riportate in questo manuale.

Per evitare il rischio di esplosione, incendio, scossa elettrica e lesioni gravi:

- Se l'involucro del gruppo batteria è incrinato o danneggiato, NON inserirlo nel caricabatteria, ma sostituirlo con un nuovo gruppo batteria.
- Ricaricare il gruppo batteria esclusivamente con il caricabatteria specificato;
- NON tentare di cortocircuitare i terminali del gruppo batteria.

**AVVERTIMENTO:** Se il liquido della batteria entra in contatto con gli occhi, risciacquarli immediatamente con acqua pulita per almeno 15 minuti, quindi consultare un medico. Non ricaricare il gruppo batteria sotto la pioggia o in luoghi umidi. Non immergere l'apparecchio, il gruppo batteria o il caricabatteria in acqua o altri liquidi.

- Evitare il surriscaldamento del gruppo batteria o dell'apparecchio. Se sono caldi, lasciarli raffreddare. Effettuare la ricarica esclusivamente a temperatura ambiente.
- Non conservare il gruppo batteria esposto alla luce solare diretta o in ambienti caldi. Conservarlo a temperatura ambiente.
- Conservare la batteria in un ambiente buio, fresco e asciutto quando non è usata per un lungo periodo; ricaricarla per 2 ore ogni 2 mesi.
- Ricaricare il gruppo batteria finché almeno 2 spie LED sulla batteria sono accese in previsione di periodi di inutilizzo più lunghi di due settimane.
- Le celle del gruppo batteria potrebbero presentare piccole perdite in caso di uso intensivo o temperature eccessive. Se il sigillo esterno è danneggiato e il liquido entra a contatto con la pelle:
  - lavare immediatamente l'area con acqua e sapone;
  - neutralizzare il liquido con succo di limone, aceto o altre sostanze leggermente acide.
- Se il liquido entra a contatto con gli occhi, rispettare le istruzioni precedenti e contattare un medico.
- Prima dell'uso, verificare che la tensione e la corrente del caricabatteria siano adatti al gruppo batteria da ricaricare.
- Durante il trasporto, il gruppo batteria deve essere imballato.
- Manipolare con attenzione.
- Tenere al riparo da fiamme e umidità.

IT

## PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Non disassemblare la batteria.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Non esporre la batteria all'acqua dolce o salata. Conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto.
- Non esporre la batteria a fonti di calore come fiamme, stufe, ecc.
- Non invertire il terminale positivo e il terminale negativo della batteria.
- Non collegare il terminale positivo e il terminale negativo della batteria tra di loro con un oggetto metallico.
- Non urtare, colpire o calpestare la batteria.
- Non effettuare saldature direttamente sulla batteria e non forarla con chiodi o altri utensili appuntiti.
- Se la batteria presenta perdite e il liquido entra a contatto con gli occhi, non strofinarli. Risciacquarli con acqua.
- Interrompere immediatamente l'uso della batteria se durante l'uso emette un odore insolito, è molto calda, cambia forma o colore o assume un aspetto anomalo.
- Mantenere le celle e le batterie pulite e asciutte.
- Le batterie e le celle secondarie devono essere ricaricate prima dell'uso. Consultare le istruzioni del fabbricante della cella o della batteria e utilizzare la procedura di ricarica corretta.

## SMALTIMENTO DELLA BATTERIA NEL RISPETTO DELL'AMBIENTE

**AVVERTIMENTO:** Se il gruppo batteria si incrina o si rompe, con o senza perdite, non ricaricarlo e non usarlo. Smaltirlo e sostituirlo con un nuovo gruppo batteria. NON TENTARE DI RIPARARLO!

Per evitare il rischio di incendio, esplosione, scossa elettrica e lesioni, e per evitare di danneggiare l'ambiente:

- Coprire i terminali della batteria con del nastro isolante;
- NON tentare di rimuovere o distruggere alcun componente della batteria;
- NON tentare di aprire il gruppo batteria;
- in caso di perdite, gli elettroliti rilasciati sono tossici e corrosivi; NON far entrare il liquido a contatto con gli occhi o la pelle, e non ingerirlo;
- NON gettare la batteria insieme ai rifiuti domestici indifferenziati;
- NON bruciarla;
- NON gettare la batteria in luoghi da cui può finire in discariche o nel flusso dei rifiuti solidi urbani;
- portarla presso un centro di smaltimento o riciclaggio certificato.

IT

## UTILIZZO

**CONTROLLO DELLA CAPACITÀ DELLA BATTERIA:**

I gruppi batteria sono dotati di indicatore di carica e di segnale (a seconda del modello):

- Premendo il tasto, lo stato di carica viene indicato dai LED.
- Se lampeggia un LED, la batteria è quasi scarica e dovrà essere ricaricata.

| Spie | Capacità |
|---|---|
| 4 spie verdi | La capacità della batteria è al 80-100%. |
| 3 spie verdi | La capacità della batteria è al 65-80%. |
| 2 spie verdi | La capacità della batteria è al 45-65%. |
| 1 spia verde fissa | La capacità della batteria è al 20-45%. |
| 1 spia verde lampeggiante | La capacità della batteria è al 10-20%. |
| Nessuna spia accesa | La capacità della batteria è inferiore al 10% e deve essere ricaricata immediatamente. |

1. BATTERY CAPACITY INDICATOR (BCI) BUTTON
2. LIGHT METRE

**FUNZIONI DI PROTEZIONE DELLA BATTERIA:**

Questo gruppo batteria agli ioni di litio è dotato di funzioni che proteggono le celle agli ioni di litio e massimizzano da durata di vita della batteria.

Se l'apparecchio si arresta durante l'uso, rilasciare l'interruttore per spegnerlo, quindi riaccenderlo. Se l'apparecchio continua a non funzionare, è necessario ricaricare la batteria.

**FUNZIONAMENTO A BASSE TEMPERATURE:**

Il gruppo batteria agli ioni di litio non deve essere usato a temperature inferiori a -14°C (6,8°F). Inserire il gruppo batteria in un apparecchio e usare l'apparecchio per un lavoro leggero. Dopo circa un minuto, il gruppo batteria si sarà riscaldato e funzionerà normalmente.

PT

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Para uma utilização correta, manutenção e armazenamento desta bateria, é crucial que leia e compreenda as instruções apresentadas neste manual.

Para evitar lesões sérias, risco de fogo, explosão e perigo de choque elétrico ou eletrocussão:

- Se a bateria ficar rachada ou danificada, NÃO a insira no carregador. Substitua por uma bateria nova.
- Carregue a bateria apenas com o carregador especificado.
- NÃO tente colocar os terminais da bateria em curtocircuito.

**AVISO:** Se o líquido da bateria entrar em contacto com os seus olhos, passe imediatamente com água limpa durante, pelo menos, 15 minutos. Consulte imediatamente um médico. Não carregue a bateria à chuva ou em condições húmidas. Não coloque a ferramenta, bateria ou carregador dentro de água ou de quaisquer outros líquidos.

- Não permita que a bateria ou carregador sobreaqueçam. Se estiverem quentes, deixe arrefecer. Recarregue apenas à temperatura ambiente.
- Não coloque a bateria ao sol ou num ambiente quente. Mantenha uma temperatura ambiente normal.
- Mantenha num local à sombra, fresco e seco, caso a bateria não seja carregada durante um longo período de tempo. Carregue a bateria durante 2 horas a cada 2 meses.
- Carregue a bateria até que, pelo menos, 2 luzes LED na bateria estejam ligadas antes de guardar durante mais de quinze dias.
- As células da bateria podem sofrer pequenas fugas em condições de utilização ou temperaturas extremas. Se o vedante exterior estiver partido e esta fuga entrar em contacto com a sua pele:
  - Lave imediatamente com água e sabão.
  - Neutralize com sumo de limão, vinagre ou outro ácido neutro.
- Se a fuga entrar em contacto com os seus olhos, siga as instruções apresentadas acima e consulte um médico.
- Antes da utilização, verifique se a voltagem de saída e a corrente do carregador da bateria são adequadas para o carregamento da bateria.
- Durante o transporte, a bateria precisa de uma embalagem de proteção.
- Manuseie com cuidado.
- Mantenha afastado da humidade e do fogo.

PT

## NOTAS DE SEGURANÇA E PRECAUÇÕES

- Não desmonte a bateria.
- Mantenha afastado das crianças.
- Não exponha a bateria à água ou água salgada. A bateria deverá ser guardada num local fresco e seco.
- Não coloque a bateria em locais com altas temperaturas, como perto de fogo, aquecedores, etc.
- Não troque os terminais positivos e negativos da bateria.
- Não ligue os terminais positivo e negativo um ao outro com objetos de metal.
- Não bata nem pise a bateria.
- Não solde diretamente na bateria nem a fure com pregos ou outros materiais afiados.
- Caso a bateria verta e o líquido entre em contacto com os seus olhos, não esfregue os olhos. Passe com água limpa.
- Pare imediatamente de usar a bateria se, durante a utilização, a bateria emitir um cheiro pouco habitual, ficar quente, mudar de cor, mudar de forma ou parecer anormal de qualquer outro modo.
- Mantenha as células e as baterias limpas e secas.
- Células e baterias secundárias têm de ser recarregadas antes da utilização. Consulte sempre as instruções do fabricante da célula ou da bateria e use o procedimento de carregamento correto.

## ELIMINAÇÃO DA BATERIA DE UM MODO AMIGO DO AMBIENTE

**AVISO:** Se a bateria se partir ou rachar, com ou sem fugas, não a recarregue nem a use. Elimine-a e substitua-a por uma bateria nova. NÃO TENTE REPARÁ-LA! Para evitar lesões e risco de fogo, explosão ou choque elétrico, e para evitar danos no ambiente:

- Cubra os terminais da bateria com fita adesiva resistente.
- NÃO tente retirar nem destruir quaisquer componentes da bateria.
- NÃO tente abrir a bateria.
- Se ocorrer uma fuga, os eletrólitos libertados são corrosivos e tóxicos. NÃO permita que o líquido entre em contacto com os olhos ou pele e não o engula.
- NÃO coloque estas baterias no lixo doméstico comum.
- NÃO as queime.
- NÃO as coloque onde se tornem parte do lixo municipal comum.
- Entregue-as num centro de eliminação ou reciclagem certificado.

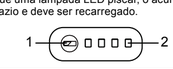
PT

## FUNCIONAMENTO

**VERIFICAR A CAPACIDADE DA BATERIA:**

As baterias têm uma capacidade e um indicador de sinal (dependendo do modelo):

- Premer a tecla, e o estado de carga será indicado pelas lâmpadas LED.
- Assim que uma lâmpada LED piscar, o acumulador está quase vazio e deve ser recarregado.



| Luzes | Capacidade |
|---|---|
| 4 luzes verdes | A bateria está a 80-100% da sua capacidade. |
| 3 luzes verdes | A bateria está a 65-80% da sua capacidade. |
| 2 luzes verdes | A bateria está a 45-65% da sua capacidade. |
| 1 luz verde constante | A bateria está a 20-45% da sua capacidade. |
| 1 luz verde a piscar | A bateria está a 10-20% da sua capacidade. |
| As luzes desligamse | A bateria está abaixo dos 10% e tem de ser recarregada imediatamente. |

1. BATTERY CAPACITY INDICATOR (BCI) BUTTON
2. LIGHT METRE

**CARACTERÍSTICAS DE PROTEÇÃO DA BATERIA:**

Esta bateria de ião de lítio foi criada com características que protegem as células de ião de lítio e maximizam o tempo de vida da bateria.

Se a ferramenta parar durante a utilização, liberte o gatilho para reiniciar e continuar a operação. Se a ferramenta continuar sem funcionar, a bateria tem de ser recarregada.

**FUNCIONAMENTO EM CONDIÇÕES FRIAS:**

A bateria de ião de lítio pode ser usada em temperaturas abaixo dos -14 °C. Coloque a bateria numa ferramenta e use a ferramenta numa aplicação leve. Após cerca de um minuto, a bateria aquece e funcionará normalmente.

PL

## WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

W celu odpowiedniego stosowania, konserwacji i przechowywania akumulatora ważne jest, by użytkownik przeczytał ze zrozumieniem instrukcje obsługi.

Aby uniknąć poważnych urazów, ryzyka pożaru, wybuchu i porażenie prądem:

- jeśli obudowa akumulatora jest popękana lub uszkodzona NIE wkładaj go do ładowarki. Wymień na nowy akumulator.
- Naładuj akumulator tylko za pomocą zalecanej ładowarki.
- NIE doprowadzaj do spięcia końcówek akumulatora.

**OSTRZEŻENIE:** Jeśli płyn akumulatorowy dostanie się do oczu, przepłucz natychmiast czystą wodą przez co najmniej 15 minut. Skontaktuj się natychmiast z lekarzem. Nie ładuj akumulatora podczas deszczu i w wilgotnych warunkach. Narzędzia, przewodu zasilającego, akumulatora lub ładowarki nie należy zanurzać w wodzie lub innych płynach.

- Uważaj, by akumulator lub ładowarka nie przegrzały się. Jeśli są gorące, odczekaj, aż ostygną. Ładuj tylko w temperaturze pokojowej.
- Nie umieszczaj baterii na słońcu lub w ciepłym pomieszczeniu. Przechowuj w normalnej temperaturze pokojowej.
- Przechowuj w zacienionych, chłodnych i suchych warunkach, jeśli bateria nie jest ładowana przez dłuższy czas, ładuj baterię przez 2 godziny co 2 miesiące.
- Przed przechowywaniem przez okres dłuższy niż dwa tygodnie, naładuj akumulator do chwili, gdy co najmniej 2 światełka LED zaświecą się na akklmulatorze.
- W akumulatorze może pojawić się lekki wyciek przy skrajnym użytkowaniu lub temperaturach. Jeśli zewnętrzne uszczelnienie jest uszkodzone i płyn dostanie się na skórę:
  - użyj wody z mydłem do natychmiastowego umycia.
  - neutralizuj sokiem z cytryny, octem lub innym delikatnym kwasem.
- Jeśli płyn z akumulatora dostanie się do oczy, postępuj zgodnie z instrukcjami i skontaktuj się z lekarzem.
- Sprawdź przed używanie,, czy zewnętrzne napięcie i prąd ładowarki są odpowiednie do ładowania akumulatora.
- Do transportu należy akumulator zapakować wopakowanie ochronne.
- Obsługiwać ostrożnie.
- Przechowuj w miejscu zabezpieczonym przed wilgocią i ogniem.

PL

## UWAGI I ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

- Akumulatora nie należy rozmontowywać.
- Przechowuj z dala od dzieci.
- Nie wystawiać baterii na działanie wody lub słonej wody, baterię należy przechowywać w chłodnym i suchym pomieszczeniu.
- Nie umieszczaj akumulatora w miejscach o wysokiej temperaturze, np. w pobliżu ognia, grzejnika, itp.
- Nie zmieniaj dodatniej i ujemnej końcówki akumulatora.
- Nie łączyć dodatniej i ujemnej końcówki akumulatora ze sobą za pomocą metalowych przedmiotów.
- Nie kopać, uderzać ani deptać akumulatora.
- Nie polewaj akumulatora i nie przekłuwaj go gwoździmi lub innymi ostrymi narzędziami.
- Jeśli akumulator wycieka i płyn dostanie się do oczy, nie trzyj oczu. Dokładnie opłucz wodą.
- Przestań natychmiast używać akumulatora, jeśli w trakcie używania z akumulatora wydostaje się nietypowy zapach, akumulator nagrzewa się, zmienia kolor, kształt lub wydaje się działać nietypowo w inny sposób.
- Dbać, by ogniwa i akumulator były czyste i suche.
- Ogniwa akumulatorowe i akumulator powinny być naładowane przed użyciem. Zawsze konsultować instrukcje poprawnego ładowania baterii lub akumulatora znajdujące się w instrukcji producenta.

## WYRZUCANIE AKUMULATORA ZGODNIE Z OCHRONĄ ŚRODOWISKA

**OSTRZEŻENIE:** Jeśli w akumulatorze pojawią się szczeliny lub pęknięcia, z wyciekiem lub bez, nie ładuj go i nie używaj. Wyrzuć akumulator i wymień na nowy. NIE NALEŻY PRÓBOWAĆ NAPRAWIAĆ!

Aby uniknąć urazów, ryzyka pożary, wybuchu lub porażenia prądem i by nie niszczyć środowiska:

- Przykryj końcówki akumulatora mocną taśmą przylepną.
- NIE próbować wyjmować ani niszczyć jakichkolwiek elementów akumulatora.
- NIE próbować otwierać akumulatora.
- W przypadku wycieku uwolniony elektrolit jest korozyjny i toksyczny. Uważaj, by płyn NIE dostał się do oczu lub na skórę nie połykaj go.
- NIE wyrzucaj akumulatora z domowymi odpadami.
- NIE palić.
- NIE wyrzucaj na wysypiska odpadów stałych anistałych odpadów komunalnych.
- Zanieś do odpowiedniego centrum utylizacji odpadów.

## DZIAŁANIE

**SPRAWDŹ POZIOM AKUMULATORA:**

Zestaw akumulatorowy jest wyposażony we wskaźnik pojemności i sygnalizacyjny (w zależności od modelu).

- Naciśnięcie przycisku powoduje wskazanie stanu naładowania za pomocą diod LED.
- Jeśli jedna dioda LED miga, akumulator jest prawie wyczerpany i należy go ponownie naładować.

| Lampki kontrolne | Poziom |
|---|---|
| 4 zielone kontrolki | Poziom akumulatora wynosi 80-100%. |
| 3 zielone kontrolki | Poziom akumulatora wynosi 65-80%. |
| 2 zielone kontrolki | Poziom akumulatora wynosi 45-65%. |
| 1 zielona kontrolka świecąca stałym światem | Poziom akumulatora wynosi 20-45%. |
| 1 zielona migająca kontrolka | Poziom akumulatora wynosi 10-20%. |
| Kontrolki gasną | Poziom baterii znajduje się poniżej 10% i należy natychmiast naładować baterię. |

1. BATTERY CAPACITY INDICATOR (BCI) BUTTON
2. LIGHT METRE

**FUNKCJE OCHRONNE BATERII:**

Akumulator litowo-jonowy jest wyposażony w funkcje, które chronią baterie litowo--jonowe i zwiększają długość życia baterii.

Jeśli narzędzie zatrzyma się podczas używania, zwolnij spust, by zresetować i wznowić działanie. Jeśli narzędzie wciąż nie działa, należy naładować akumulator.

**DZIAŁANIE PRZY NISKICH TEMPERATURACH:**

Akumulator litowo-jonowy może być używany w temperaturach do -14°C. Włóż akumulator do narzędzia i używaj go do lekkich prac. Po około minucie akumulator nagrzeje się i rozpocznie normalne działanie.

DA

## VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

For korrekt brug, vedligeholdelse og opbevaring af dette batteri, er det vigtigt at læse og forstå instruktionerne i denne vejledning.

For at undgå alvorlig skade, risiko for brand, eksplosion og fare for elektrisk stød eller dødsfald ved elektrisk stød, skal følgende overholdes:

- Hvis batteripakken er revnet eller beskadiget, må den IKKE sættes i opladeren. Udskift batteripakken med en ny.
- Oplad kun batteripakken med den anbefalede oplader.
- Forsøg IKKE at kortslutte nogen batteripakker.

**ADVARSEL:** Hvis batterivæsken kommer i øjnene, skal du straks skylle med rent vand i mindst 15 minutter. Søg øjeblikkelig lægehjælp. Lad ikke batteriet oplade i regn eller våde forhold. Værktøjet, batteripakken og opladeren må aldrig nedsænkes i væske eller andre væsker.

- Undgå, at overophede batteripakken eller opladeren. Hvis de bliver varme, skal du lade dem køle af. Genoplad kun i stuetemperatur.
- Placer ikke batteripakken i solen eller i et varmt miljø. Batteripakken skal opbevares i normal stuetemperatur.
- Batteripakken skal opbevares et skyggefuld, kølig og tør sted. Hvis batteriet ikke skal bruges i længere tid, skal det oplades i 2 timer hver anden måned.
- Lad batteripakken til mindst 2 LED-lys på batteriet er på før lagring i mer enn en halv måned.
- Oplad batteripakken, indtil mindst 2 LED-indikatorer lyser på batteriet, hvis batteriet ikke skal bruges i mere end 15 dage.
- Cellerne i batteripakken skal blive utætte under ekstreme brugs- eller temperaturforhold. Hvis kabinettet går i stykker og lækagen kommer på din hud, skal du:
  - Vask straks område med sæbe og vand.
  - Neutraliser med citronsaft, eddike eller anden mild syre.
- Hvis der kommer lækage i øjnene, skal instruktionerne ovenfor følges, og søg straks lægehjælp.
- Inden brugs, skal du se om batteriopladerens udgangsspænding og strømforsyning passer til batteripakken.
- Under transport skal batteripakken puttes i beskyttelsesemballagen.
- Håndter forsigtigt.
- Batteripakken skal holdes væk fra fugt og brand.

DA

## SIKKERHEDSANVISNINGER OG FORHOLDSREGLER

- Batteripakken må ikke skilles ad.
- Det skal holdes væk fra børnene.
- Udsæt ikke batteriet for vand eller saltvand. Batteriet skal opbevares på et køligt og tørt sted, og det skal opbevares på et køligt og tørt sted.
- Placer ikke batteriet på steder med høje temperaturer, f.eks. i nærheden af ild, varmeapparat mv.
- Batteriets positive og negative terminaler må ikke vendes om.
- Batteriets positive og negative terminaler må ikke forbindes med nogen former for metalgenstande.
- Batteriet må ikke bankes eller slås med, og det må ikke trædes på.
- Der må ikke loddes direkte på batteriet, og der må ikke stikkes hul i det med søm eller andre skarpe genstande.
- Hvis batteriet begynder at lække, er de frigivne elektrolytter ætsende og giftige. UNDGÅ, at få opløsningen i øjnene eller på huden, og UNDGÅ, at sluge den.
- Batterierne må IKKE bortskaffes sammen med dit almindelige husholdningsaffald.

DA

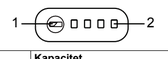
- Må IKKE brændes.
- Batterier må IKKE placeres et sted, hvor de bortskaffes sammen med almindeligt affaldsaffald eller kommunalt affald.
- De skal bortskaffes på et certificeret genbrugseller bortskaffelsescenter.

## BETJENING

**KONTROLLER BATTERIKAPACITETEN:**

Batteripakkerne har en kapacitets- og signalindikator (afhængig af modellen)

- Tryk på knappen, og ladetilstanden vises med lysdioderne.
- Blinker en lysdiode, er batteriet næsten tom og skal genoplades



| Lamper | Kapacitet |
|---|---|
| 4 grønne lamper | Batteriet har 80-100 % kapacitet. |
| 3 grønne lamper | Batteriet har 65-80% kapacitet. |
| 2 grønne lamper | Batteriet har 45-65% kapacitet. |
| 1 grøn lampe | Batteriet har 20-45% kapacitet. |
| 1 blinkende grøn lampe | Batteriet har 10-20% kapacitet. |
| Lamper slukkes | Batteriet er under 10 % kapacitet og skal oplades med det samme. |

1. BATTERY CAPACITY INDICATOR (BCI) BUTTON
2. LIGHT METRE

**BATTERIETS BESKYTTELSESFUNKTIONER:**

Disse litium-ion-batterier er fremstillet med funktioner, som beskytter litium-ion-cellerne og maksimerer batteriets levetid.

Hvis værktøjet stopper under brug, slippes udløseren for at nulstille og genoptage driften. Hvis værktøjet stadig ikke virker, skal batteriet oplades.

**BRUG I KOLDT VEJR:**

Litium-ion-batteripakken kan bruges i temperaturer ned til -14 °C (6,8 °F). Sæt batteripakken i et værktøj og brug værktøjet til let arbejde. Efter ca. et minut opvarmes batteripakken, og maskinen begynder at fungere normalt.

SV

## VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Det är mycket viktigt att du läser och förstår instruktionerna i denna bruksanvisning så att du kan använda, underhålla och förvara batteriet på rätt sätt.

För att undvika allvarliga personskador, bränder, explosioner och fara för elektriska stötar eller dödsolyckor till följd av elektricitet:

- Om batteripackets hölje är spräckt eller skadat ska det INTE anslutas till laddaren. Byt det mot ett nytt batteripack.
- Batteripacket ska endast laddas med den rekommenderade laddaren.
- Försök INTE kortsluta terminaler eller batteripacket.

**VARNING:** Om du får batterivätska i ögonen, spola omede bart med rent vatten i minst 15 minuter. Kontakta omedelbart läkare. Ladda inte batteripacket i regn eller våta. Sänk aldrig verktyget, batteripacket eller laddaren i vatten eller någon annan vätska.

- Låt inte batteripacket eller laddaren bli överhettad. Om de är varma, låt dem svalna. Batteriet ska alltid laddas vid rumstemperatur.
- Placera inte batteripacket i solen eller i en varm miljö. Förvaras vid normal rumstemperatur.
- Förvaras på en skuggig, sval och torr plats. Om batteriet inte laddats på länge ska det laddas i två timmar varannan månad.
- Ladda batteripaketet tills minst 2 LED-lampor på batteriet lyser innan förvaring längre tid än 14 dagar.
- Det kan uppstå små läckor i batteripackets celler vid extrem användning eller extrema temperaturförhållanden. Om det yttre skalet är trasigt och vätskan kommer på huden:
  - Tvätta omedelbart med tvål och vatten.
  - Neutralisera med citronjuice, vinäger eller annan mild syra.
- Om läckaget kommer i ögonen, följ instruktionerna ovan och sök läkarvård.
- Kontrollera före användning om batteriladdarens utgående spänning och strömstyrka är lämplig för att ladda batteripacket.
- Batteripacket måste skyddas med skyddsemballage vid transport.
- Hantera varsamt.
- Förvaras skyddat från fukt och ed.

SV

## SÄKERHETSMEDDELANDEN OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Ta inte isär batteriet.
- Håll utom räckhåll från barn.
- Utsätt inte batteriet för vatten eller saltvatten, batteriet ska förvaras i en sval och torr miljö och batteriet ska placeras i en sval och torr miljö.
- Placera inte batteriet på platser med hög temperatur, såsom nära eld, värmeelement, etc.
- Byt inte den positiva batteriterminalen och den negativa batteriterminalen.
- Om batteriet läcker och vätskan kommer i ögonen, gnugga inte i ögonen. Skölj med stora mängder vatten.
- Anslut inte den positiva batteriterminalen till den negativa terminalen med något metallföremål.
- Sparka, slå och kliv inte på batteriet.
- Löd inte direkt vid batteriet och stick inte hål på batteriet med spik eller andra vassa verktyg.
- Sluta använda batteriet omedelbart om det luktar ovanligt från batteriet när det används, om det känns varmt, byter färg, ändrar form, eller är abnormalt på något annat sätt.

## MILJÖVÄNLIG KASSERING AV BATTERIER

**VARNING:** Om batteripacket sprickor eller går sönder, med eller utan läckor, får det inte laddas eller användas. Kassera batteriet och byt ut mot ett nytt batteripack. FÖRSÖK INTE REPARERA DET! Gör följande för att förhindra personskador och risk för brand, explosion eller elektriska stötar, samt att undvika miljöskador:

- Täck batteriets terminaler med kraftig tejp.
- Ta INTE av eller förstör någon av batteripackets komponenter.
- Försök INTE öppna batteripacket.
- Om det går hål kan den frätande och giftiga elektrolyten läcka ut. Skydda dig så att du INTE får lösningen i ögonen eller på huden och svälj den inte.
- Dessa batterier ska INTE kastas i vanliga hushållssopor.
- Utsätt dem INTE för eld.
- De får INTE hamna på soptippar eller i den kommunala hanteringen av hushållsavfall.
- Ta dem till en godkänd återvinnings- eller miljöcentral.

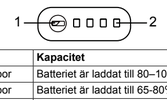
SV

## ANVÄNDNING

**KONTROLLERA BATTERIETS LADDNINGSNIVÅ:**

Batteripacket har en kapacitet och en signalindikator (beroende på modell):

- Tryck på knappen, så ger lysdioderna laddindikering.
- Om en lysdiod blinkar är batteriet nästan urladdat och kräver laddning.



| Lampor | Kapacitet |
|---|---|
| 4 gröna lampor | Batteriet är laddat till 80–100 %. |
| 3 gröna lampor | Batteriet är laddat till 65-80%. |
| 2 gröna lampor | Batteriet är laddat till 45-65%. |
| 1 lysande grön lampa | Batteriet är laddat till 20-45%. |
| 1 blinkande grön lampa | Batteriet är laddat till 10-20%. |
| Lamporna slocknar | Batteriets laddning är lägre än 10 % och det måste laddas omedelbart. |

1. BATTERY CAPACITY INDICATOR (BCI) BUTTON
2. LIGHT METRE

**BATTERISKYDDSFUNKTIONER:**

Detta litiumjonbatteripack är konstruerat med funktioner som skyddar litiumjoncellerna och ger maximalt batterilivslängd.

Om verktyget stannar vid användning, släpp gashandtaget för att återställa och återuppta driften. Om verktyget fortfarande inte fungerar måste batteriet laddas igen.

**ANVÄNDNING I KYLA:**

Litiumjonbatteripacket kan användas i temperaturer ned till -14 °C (6,8 °F). Placera batteripacket i verktyget och använd verktyget i en applikation med låg effektförbrukning. Efter ungefär en minut blir batteripacket varmt och börjar arbeta normalt.

RO

## INSTRUCŢIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANŢA

Pentru utilizarea, întreţinerea şi depozitarea corespunzătoare a acestui acumulator, este de o importanţă crucială să citiţi şi să înţelegeţi instrucţiunile oferite în acest manual.

Pentru a se evita vătămarea gravă, riscul de incendiu şi pericolul de şoc electric sau de electrocutare:

- În cazul în care carcasa acumulatorului este fisurată sau deteriorată, NU o introduceţi în încărcător. Înlocuiţi-l cu un nou set de acumulatori.
- Încărcaţi setul de acumulatori numai cu ajutorul încărcătorului corect.
- NU încercaţi să scurtcircuitaţi bornele setului de acumulatori.

**AVERTISMENT:** În cazul în care lichidul din acumulator vă intră în ochi, spălaţi imediat ochii cu apă curată timp de cel puţin 15 minute. Efectuaţi imediat un consult medical. Nu încărcaţi setul de acumulatori în condiţii de ploaie sau de umezeală. Nu scufundaţi scula electrică, setul de acumulatori sau încărcătorul în apă sau în alt lichid.

- Nu lăsaţi setul de acumulatori sau încărcătorul să se supraîncălzească. Dacă acestea sunt calde, lăsaţile să se răcească. Efectuaţi reîncărcarea numai la temperatura camerei.
- Nu amplasaţi setul de acumulatori la soare sau întrun mediu călduros. Ţineţi-l la temperatura normală a camerei.
- Păstraţi încărcătorul în condiţii uscate, într-un loc răcoros şi la umbră; dacă acumulatorul nu este încărcat o perioadă îndelungată, încărcaţi-l timp de 2 ore o dată la 2 luni.
- Încărcaţi setul de acumulatori până când cel puţin 2 dintre LED-urile de pe acumulator se aprind înainte de a depozita pentru mai mult de jumătate de lună.
- Celulele setului de acumulatori pot manifesta o scurgere uşoară în condiţii de temperaturi sau de utilizare extreme. Dacă sigiliul exterior este deteriorat şi această scurgere vine în contact cu pielea dumneavoastră: Utilizaţi apă şi săpun pentru a vă spăla imediat.
  - Neutralizaţi cu suc de lămâie, oţet sau alt acid slab.
  - Dacă lichidul scurs vă pătrunde în ochi, respectaţi instrucţiunile de mai sus şi efectuaţi un consult medical.
- Vă rugăm să verificaţi înainte de utilizare dacă tensiunea şi curentul de ieşire din încărcătorul de acumulator sunt adecvate pentru încărcarea setului de acumulatori.
- În timpul transportării, setul de acumulatori necesită ambalaj de protecţie.
- A se manevra cu grijă.
- A se feri de umiditate şi foc.

RO

## NOTE ŞI INSTRUCŢIUNI PRIVIND SIGURANŢA

- Nu demontaţi acumulatorul.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Nu expuneţi acumulatorul la apă sau la apă sărată, acumulatorul trebuie păstrat într-un loc răcoros şi uscat şi trebuie amplasat într-un mediu răcoros şi uscat.
- Nu amplasaţi acumulatorul în locuri cu temperaturi ridicate, cum ar fi lângă foc, radiator etc.
- Nu inversaţi borna pozitivă şi cea negativă a acumulatorului.
- Nu conectaţi borna pozitivă a acumulatorului la cea negativă cu orice obiect de metal.
- Nu ciocniţi, nu loviţi şi nu călcaţi pe acumulator.
- Nu lipiţi direct pe acumulator şi nu străpungeţi acumulatorul cu cuie sau alte scule tăioase.
- În cazul că din acumulator apar scurgeri şi lichidul intră în contact cu ochii, nu frecaţi ochiul. Clătiţi bine cu apă.
- Opriţi imediat utilizarea acumulatorului dacă, în timpul utilizării acesta emite un miros neobişnuit, se încălzeşte, îşi modifică culoarea, forma sau apare anormal în vreun fel.
- Menţineţi curate şi uscate celulele şi setul de acumulatori.
- Celulele secundare şi setul de acumulatori trebuie să fie încărcate înainte de utilizare. Consultaţi întotdeauna instrucţiunile producătorului privind celulele sau setul de acumulatori şi utilizaţi procedura de încărcare corectă.

RO

## ELIMINAREA ACUMULATORULUI ÎNTR-UN MOD ECOLOGIC

**AVERTISMENT:** Dacă setul de acumulatori se